

Would you like an appointment with a BROEN representative in your area? Or are you interested in advice and support from our experts over the phone? BROEN: +45 6471 2095 - Monday-Thursday: 8.00-16.00 - Friday: 8.00-15.30 or on broen@broen.com

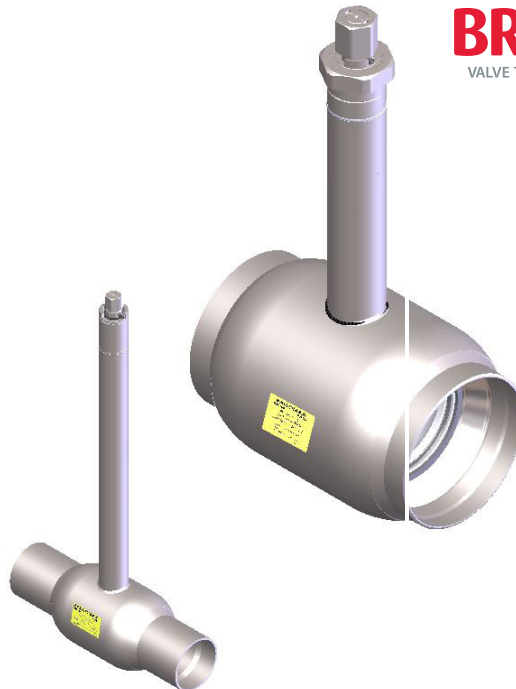
Möchten Sie sich mit unserem BROEN Außendienst in Ihrem Gebiet treffen? Oder bevorzugen Sie telefonische Beratung durch unsere Innendienst? BROEN: +49 2151 591538 - Montag-Donnerstag: 8.00-16.00 - Freitag: 8.00-15.30 - Fax: +49 2151 591539 oder an broen@broen.com

Ønsker du at blive kontaktet af en konsulent i dit område eller få rådgivning og support over telefonen, kontakt os venligst på BROEN: tlf. 6471 2095 - mandag-torsdag: 8.00-16.00 - fredag: 8.00-15.30 eller på broen@broen.com

BROEN ApS

Skovvej 30, 5610 Assens, Danmark
Tlf. +45 6471 2095 / Fax +45 6471 2495
broen@broen.com / www.broen.com

BMIM-600280-2017-10-UK/DE/DK



CHANGE OF GASKET KIT AUSTAUSCH DICHTUNGSSATZ SKIFT AF PAKNINGSSÆT

Ballomax
DESIGNED TO LAST

BALLOMAX
TYPE 1
DN20-300

www.broen.com
600280



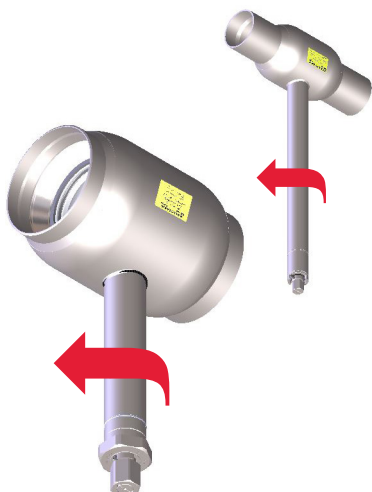
Warning! Media may be hot and cause scalding.
Use safety glasses and gloves.
Achtung! Medien können heiß sein und zu Verbürhungen führen.
Verwenden Sie eine Schutzbrille und Handschuhe.
Advarsel! Medie kan være varmt og medføre skoldning.
Brug sikkerhedsbriller og handsker.



Abn ventli

Das Ventli wieder öffnen

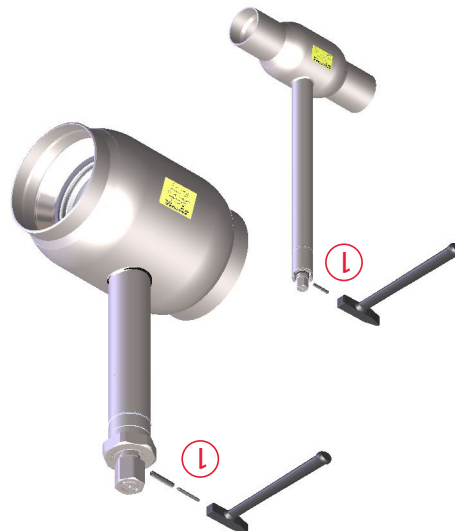
Open valve



STEP 6:

1a: DN20-300 - Slå stift !
1b: DN200, DN150 Full flow - Slå to stifter !
Ventli
1a: DN20-300 - Schlagen Sie den Stopstift in das Ventli
1b: DN200, DN150 Voller Durchgang - Schlagen Sie die zwei Stopstifte in das

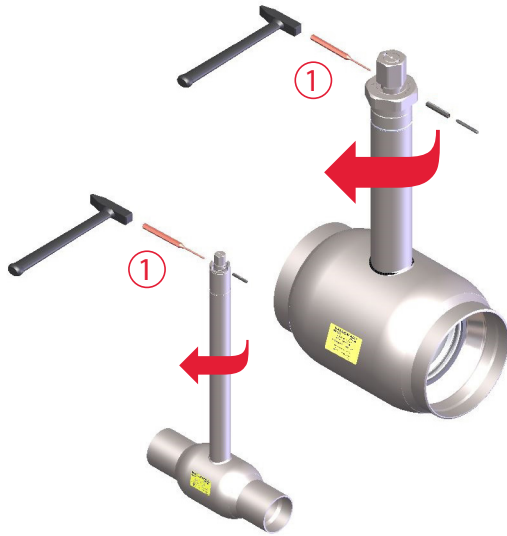
1a: DN20-300 - Punch pin into place
1b: DN200, DN150 Full flow - Punch two pins into place



STEP 5:

BALLOMAX - TYPE 1 - DN20-300
CHANGE OF GASKET KIT
AUSTAUSCH DICHTUNGSSATZ
SKIFT AF PAKNINGSSÆT

STEP 1:



Important! Close the valve before starting this process

- 1a: DN20-300 - Punch out the pin with a pin puncher and a hammer
 1b: DN200, DN150 Full flow - Punch out two pins with a pin puncher and a hammer

Wichtig! Schließen Sie das Ventil bevor Sie beginnen, die Dichtungen zu tauschen

- 1a: DN20-300 - Den Stopstift mit Dorn und Hammer ausschlagen
 1b: DN200, DN150 Voller Durchgang - Die zwei Stopstifte mit Dorn und Hammer ausschlagen

Vigtigt! Luk ventil inden udskiftning af pakningen påbegyndes

- 1a: DN20-300 - Slå stift ud med dorn og hammer
 1b: DN200, DN150 Full flow - Slå to stifter ud med dorn og hammer

STEP 2:



Important! Do not leave marks on the stem and the stem guide

Use the supplied disassembly tool (A)

- 1: Lift the intermediate ring
 2: Plug disassembly tool into the back-up ring - the O-ring - the back-up ring - the O-ring, if necessary pull them up one by one

Achtung: Es ist sehr wichtig, keine Riefen/Kratzer auf der Spindel und der Spindelführung zu hinterlassen, damit die Dichtheit nach dem Austausch weiterhin gewährleistet bleibt

Verwenden Sie das mitgelieferte Demontagewerkzeug (A)

- 1: Zwischenring entfernen
 2: Entfernen Sie die Stützringe und die O-Ringe

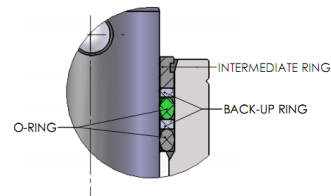
Vigtigt! Efterlad ikke ridser eller mærker på spindel og spindelstyr

Brug det medleverede demontageværktøj (A)

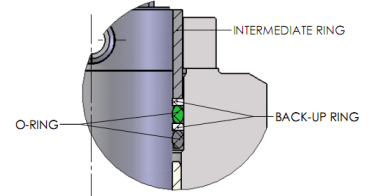
- 1: Vip mellemring op
 2: Stik demontageværktøjet ned i henholdsvis O-ring - støtte for O-ring - O-ring, træk dem evt. op enkeltvis

STEP 3:

DN020-300, DN025-300FP



DN125-200, DN100-150FP



Mount the new repair gasket kit

Montieren Sie den neuen Dichtungssatz

Monter nyt pakningssæt

STEP 4:



Important! Do not pinch/cut the O-rings at the edge of the stem guide

Use the mandrel supplied

- 1: Gently punch the gasket kit into place

Achtung: Es ist sehr wichtig, die O-Ringe nicht am Rand der Spindelführung zu quetschen

Verwenden Sie die mitgelieferten Buchsen

- 1: Pressen Sie vorsichtig den Dichtungssatz nach unten in die Spindelführung

Vigtigt! Ikke at klemme/klippe O-ringene på kanten af spindelstyret

Brug den medleverede dorn

- 1: Slå forsigtigt pakningssættet ned på plads